

REGLES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lorsque vous employez n'importe quel outil de jardinage, il faudra toujours respecter des précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie et de blessures graves. Lisez et observez toutes les instructions.

Cet appareil à moteur peut devenir dangereux! L'utilisateur a la responsabilité d'observer toutes les instructions et avertissements. Lisez le Manuel de l'utilisateur complètement avant d'utiliser l'appareil! Familiarisez-vous profondément avec les contrôles et avec l'utilisation correcte de l'appareil. Limitez l'utilisation de cet appareil aux personnes qui ont lu, qui comprennent et qui peuvent bien respecter les instructions et avertissements qui se trouvent dans le manuel et sur l'appareil. Ne permettez jamais que les enfants utilisent cet appareil.



Manuel de l'utilisateur

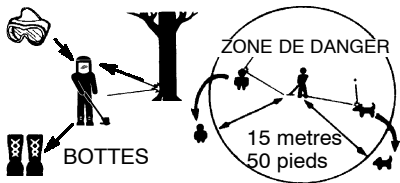


Information de sécurité sur l'appareil

DANGER: N'employez jamais de lames ni de dispositifs pour battre au fléau. Cet appareil a été conçu exclusivement comme coupeur à ligne. L'utilisation de n'importe quel autre accessoire augmentera le risque de blessures. Cet appareil a été conçu pour la seule utilisation comme coupeur à ligne.



AVERTISSEMENT: La ligne de coupage jette les objets violemment, pouvant blesser ou aveugler l'utilisateur ou même d'autres personnes. Portez des lunettes protectrices et de la protection aux jambes. Tenez le corps éloigné de la ligne tournante.



Tenez les enfants, les passants et les animaux éloignés à une distance minimale de 15 mètres (50 pieds). Si quelqu'un approche, arrêtez le moteur immédiatement.

Si une situation pas prévue dans ce manuel se produit, procédez avec prudence et jugement. Si vous avez besoin d'aide, mettez-vous en rapport avec votre Concessionnaire de Service Autorisé ou avec le téléphone 1-800-554-6723.

SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR

- Portez toujours des lunettes protectrices.
- Portez toujours des pantalons longs, des manches longues, des bottes et des gants. On recommande l'utilisation de jambières. N'employez pas l'appareil aux pieds nus ni portez pas de sandales. Tenez-vous éloigné de la ligne tournante.
- Fixez les cheveux au-dessus des épaules. Fixez ou ôtez les habits amples ou les habits avec des cravates, bretelles, glands, etc. Ils peuvent se prendre dans les pièces tournantes.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous influence de l'alcool, des drogues ou des médicaments.
- Employez de la protection à l'audition si vous utilisez l'appareil pendant plus d'une heure et demie par jour.
- Ne mettez pas l'appareil en marche ni laissez pas tourner le moteur dans un endroit fermé. Respirer la vapeur d'essence peut vous tuer.
- Conservez les anses livrés d'huile et de carburant.

SÉCURITÉ DE L'APPAREIL ET DANS LE MAINTIEN

- Débranchez toujours la bougie quand vous faites le maintien, sauf les réglages du carburateur.
- Inspectez l'appareil et changez les pièces endommagées ou branlantes avant chaque utilisation de l'appareil. Réparez toute fuite de carburant avant d'utiliser l'appareil. Tenez l'appareil toujours en bon état de fonctionnement.
- Remplacez les pièces de la poupée qui sont ébréchées, craquelées, cassées ou endommagées de n'importe quelle autre façon.
- Assurez-vous que l'appareil est correctement monté selon ce manuel.
- Vaites le réglage du carburateur avec le bout inférieur supporté en haut afin que la ligne ne touche aucun objet.
- Tenez toute autre personne éloignée pendant que vous faites le réglage au carburateur.
- Employez exclusivement les accessoires et les pièces de rechange WEED EATER recommandées.

SÉCURITÉ AVEC LE CARBURANT

- Mêlez et versez le carburant dehors.
- Éloignez-vous des étincelles et des flammes.
- Employez un récipient approuvé pour l'essence.

- Ne fumez pas et ne permettez que personne fume près du carburant ni pendant l'utilisation de l'appareil.
- Essayez tous les déversements de carburant.
- Éloignez-vous au moins de 3 mètres (10 pieds) de l'endroit de ravitaillement avant de mettre le moteur en marche.
- Arrêtez le moteur et laissez l'appareil se refroidir avant d'enlever le bouchon du réservoir de carburant.

SÉCURITÉ PENDANT LE COUPAGE

- Utilisez l'appareil exclusivement pour tondre la pelouse et pour balayer. Ne l'employez pas pour border, élaguer ou tailler.
- Inspectez l'espace avant chaque utilisation. Enlevez les objets (pierres, verre cassé, clous, fil de cuivre, etc.) que la ligne pourrait jeter ou qui pourraient se prendre dans la même. Les objets durs peuvent endommager la poupée et peuvent être jetés et causer des blessures graves.
- Inspectez l'espace que vous allez couper avant chaque emploi. Enlevez les objets (pierres, verre cassé, clous, fil de cuivre, ficelle, etc.) qui peuvent se prendre dans la poupée ou que celle-ci pourrait jeter.
- Tener les pieds toujours sur une surface stable et maintenez l'équilibre. Ne vous penchez pas excessivement.
- Tenez tous les membres du corps éloignés de la ligne tournante et du silencieux. Tenez le moteur toujours au-dessous du niveau de la ceinture. Le silencieux peut causer des brûlures graves quand il est chaud.
- Si vous coupez avec la ligne du côté gauche du protecteur, la ligne éloignera les déchets.

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

- Laissez le moteur se refroidir et fixez bien l'appareil avant de le garder ou de le transporter dans un véhicule.
- Videz le réservoir de carburant avant de garder ou de transporter l'appareil. Afin de consommer tout le carburant restant dans le carburateur, mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête tout seul.
- Gardez l'appareil et le combustible dans un endroit où les vapeurs d'essence ne peuvent pas entrer en contact avec des étincelles ni des flammes nues des chauffeurs d'eau, des moteurs ou des interrupteurs électriques, le chauffage central, etc.
- Gardez l'appareil de façon que personne ne puisse se blesser accidentalement avec le coupeur de ligne. On peut accrocher l'appareil par le cartier de l'axe.
- Gardez l'appareil hors de la portée des enfants.

Si une situation pas prévue dans ce manuel se produit, procédez avec prudence et jugement. Si vous avez besoin d'aide, mettez-vous en rapport avec le téléphone 1-800-554-6723.

AVIS SPÉCIAL: Cet appareil ne vient pas équipé de silencieux limiteur de température avec écran anti-étincelles en conformité aux conditions des codes de California 4442 et 4443. Toutes les terres fiscales boisées et les états de California, Idaho, Maine, Minnesota, Nouvelle Jersey, Oregon et Washington exigent par loi un écran anti-étincelles dans beaucoup de moteurs de combustion interne. Si vous utilisez l'appareil où il y a de telles règles, vous êtes juridiquement responsable de l'installation et du maintien de ces pièces. Le manque de ces conditions est une violation de la loi. Si un pare-étincelles est exigé dans votre région, vous pouvez obtenir le nécessaire qui vionciet chez votre concessionnaire de service autorisé.

AVIS SPÉCIAL: L'exposition aux vibrations à travers l'utilisation prolongée d'outils à moteur d'essence serrés dans les mains peut causer des dommages aux vaisseaux sanguins ou aux nerfs dans les doigts, les mains et les articulations des personnes qui sont sujets aux maladies de la circulation ou aux enflures anormales. L'utilisation prolongée au temps froid a été relationée aux dommages des vaisseaux sanguins dans des personnes qui autrement ont une bonne santé. Si vous avez des symptômes tels que l'engourdissement, la douleur, manque de foces, changement de couleur ou texture de la peau, ou perte de sensation dans les doigts, les mains ou les articulations, arrêtez l'utilisation de cet appareil et consultez un médecin. Les systèmes anti-vibration ne peuvent pas garatnrir que ce type de problèmes sera évité. Les utilisateurs qui travaillent avec les outils à moteur continuellement devront surveiller leur condition physique, et la condition de l'appareil, soigneusement.

MONTAGE

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que l'appareil est correctement monté et que tous les fermoirs sont bien fixes.

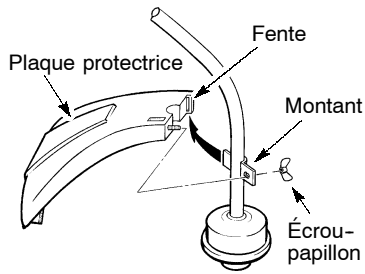
RÉGLEZ LA POSITION DE L'ANSE

- Lâchez l'écrou à oreilles ou le bouton en plastique sur l'anse.
- Faites tourner l'anse jusqu'à la position verticale et serrez-la dans une position confortable entre l'accélérateur et l'étiquette de sécurité sur le tube.

INSTALLEZ LE PROTECTEUR

AVERTISSEMENT: Il est indispensable que le protecteur soit installé correctement. Le protecteur offre une protection partielle du risque des objets jetés contre l'utilisateur et autres personnes et il vient équipé d'un coupeur de ligne qui coupe l'excès de ligne. Le coupeur de ligne (qui se trouve en bas du protecteur) est bien tranchant et peut vous blesser.

- Enlevez l'écrou-papillon de la plaque protectrice.
- Introduisez la montant dans la fente tel qu'indiqué.
- Faites pivoter la plaque protectrice jusqu'à ce que la boulon s'introduise dans le montant.
- Serrez à fond l'écrou-papillon sur le boulon.



RAVITAILLEMENT DE L'APPAREIL

Ce moteur est approuvé pour fonctionner avec essence sans plomb. Avant de ravitailler, il faut mêler l'essence avec une huile de bonne qualité pour les moteurs à 2 temps refroidis à air spécifiée pour les mélanges à 2 temps refroidis à air spécifiée pour les mélanges à 40:1. Nous recommandons l'huile Poulan/Weed Eater. (On obtient un mélange à 40:1 en mêlant 3,2 onces d'huile avec chaque gallon d'essence sans plomb.) Lorsque vous préparez le mélange, respectez les instructions sur le récipient. Lisez toujours les instructions de sécurité en **SECURITÉ AVEC LE CARBURANT** et respectez-les.

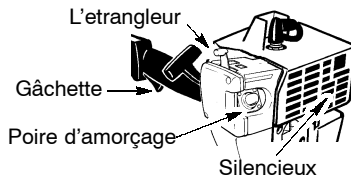
POSITION DE MISE EN MARCHÉ



Position de Mise en Marche

POUR ARRÊTER LE MOTEUR

Poussez l'interrupteur du moteur et maintenez-le dans la position STOP ou OFF jusqu'à ce que le moteur soit complètement arrêté.



DÉMARRAGE DU MOTEUR

AVERTISSEMENT: La tête de coupe tournera lors du démarrage du moteur. Un silencieux chaud peut causer des brûlures graves.

DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID OU APRÈS REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À CARBURANT

- Déposez l'outil sur une surface plane.
- Pressez lentement 6 fois la poire d'amorçage.
- Mettez l'étrangleur sur FULL CHOKE.
- Pressez la gâchette et tenez-la pressée durant toutes les étapes restantes.
- Tirez brusquement 6 fois sur la corde de mise en marche.
- Mettez l'étrangleur sur HALF CHOKE.
- Tirez sur la corde de mise en marche, mais pas plus de 6 fois, jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Laissez le moteur tourner pendant 10 secondes et mettez ensuite l'étrangleur sur OFF CHOKE.

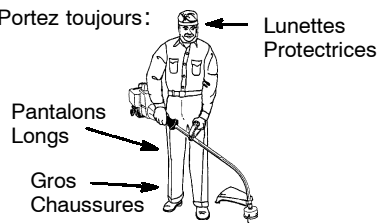
DÉMARRAGE D'UN MOTEUR CHAUD

- Mettez l'étrangleur sur OFF CHOKE.
- Tirez sur la corde de mise en marche jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Si le moteur ne démarre pas après 5 tirages, suivez les instructions de DÉMARRAGE D'UN MOTEUR FROID.

UTILISATION DE L'APPAREIL

POSITION D'EMPLOI

Portez toujours:



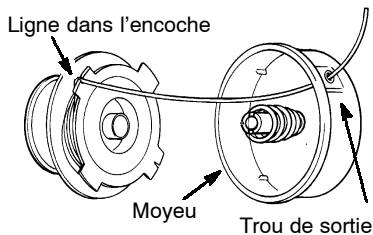
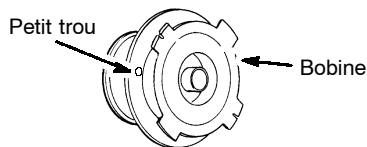
Coupez de gauche à droite.

POUR FAIRE AVANCER LA LIGNE

Faites avancer la ligne en appuyant la poupée sur le sol légèrement avec la poupée tournant à toute vitesse, le moteur tournant et la poupée tournant. Il y a une lame attachée au protecteur qui coupera la ligne à la longueur correcte.

POUR CHANGER LA LIGNE

- Enlevez la bobine en tirant fermement le bouton d'appui
- Nettoyez la surface complète du moyeu et de la bobine.
- Remplacez la bobine usée avec une bobine pré-enroulée ou coupez 6 mètres (20 pieds) de ligne Weed Eater® avec diamètre de 2 mm (0,080 pouces) N'employez jamais de fil de cuivre, corde, ficelle, etc., qui peuvent se casser et devenir un projectile dangereux.
- Mettez une pointe de la ligne, à peu près 1 cm, dans le petit trou à l'intérieur de la bobine.
- Enroulez la ligne de façon unie et forte dans la bobine. Enroulez dans la direction indiquée par la flèche sur la bobine.
- Poussez la ligne dans l'encoche, laissant entre 7 et 12 cm sans enrouler.
- Mettez la ligne dans le trou de sortie dans le moyeu. Voir l'illustration.
- Alignez l'encoche avec le trou de sortie.
- Poussez la bobine dans le moyeu jusqu'à ce qu'elle se fixe en position.
- Tirez la ligne qui est restée dehors le moyeu afin de la lâcher de l'encoche dans le moyeu.



SERVICE

Nous recommandons que tout service et réglage ne pas expliqués dans ce manuel soient effectués par un concessionnaire Autorisé de Service.

Remplacez la bougie annuellement par une bougie Champion RCJ8Y. La séparation des électrodes est de 0,025 de pouce. L'allumage est fixe et pas réglable.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Votre carburateur est équipé de régulateurs. Le réglage de carburateur est une tâche complexe et nous vous recommandons d'emporter votre outil à un centre de service autorisé pour le faire faire. Si vous tournez les pointeaux plus loin que la butée des régulateurs, vous endommagerez l'outil.

ALLUMAGE

L'allumage est fixe et non réglable.

BOUGIE

Remplacer la bougie une fois par an. Utiliser une bougie Champion RCJ-8Y. L'écartement des électrodes est de .025 po.

TABLEAU DIAGNOSTIQUE

Le moteur ne se met pas en marche.

- Réservoir de carburant vide.
- Moteur noyé.
- Bougie qui ne fait pas d'étincelle.
- Le carburant n'entre pas dans le carburateur.

Le moteur ne tourne pas au ralenti.

- Le carburateur a besoin de réglage.
- La vis de l'accélérateur est trop serrée.

Le moteur n'accélère pas, manque de puissance, ou s'arrête sous charge.

- Filtre d'air sale.
- Bougie sale.
- Le carburateur a besoin de réglage.

Le moteur produit un excès de fumée.

- Filtre d'air sale.
- Excès d'huile dans l'essence.
- Le carburateur a besoin de réglage.

La ligne n'avance pas ou elle se casse en coupant.

- Route incorrecte de la ligne dans la poupée.
- Ligne incorrectement enroulée dans la bobine.
- Diamètre de ligne incorrect.

La ligne se soude dans la bobine.

- Diamètre de ligne incorrect.
- Ligne incorrectement enroulée dans la bobine.
- On met la poupée trop près du matériel à couper.

La ligne est poussée vers l'intérieur de l'appareil.

- Insuffisance de ligne dehors l'appareil.
- Diamètre de ligne incorrect.

VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE?

Vous Avez Besoin d'Aide?

Mettez-vous en rapport avec le téléphone 1-800-554-6723

Vous Avez Besoin de Pièce de Rechange?

Mettez-vous en rapport avec votre concessionnaire.

GARANTIE LIMITÉE

ELECTROLUX HOME PRODUCTS NORTH AMERICA, Division de WCI Outdoor Products, Inc., garantit à l'acheteur d'origine que chaque outil à essence ou accessoire neuf de marque **Weed Eater®** est exempt de défauts de matériau et de fabrication et s'engage à réparer ou remplacer sous garantie tout outil à essence ou accessoire défectueux. Les périodes de garantie à compter de la date d'achat d'origine et les éléments couverts sont les suivants:

2 ANS - Pièces et main-d'oeuvre, si la scie est utilisée à des fins domestiques.

90 JOURS - Pièces et main-d'oeuvre, si la scie est utilisée à des fins commerciales, institutionnelles ou professionnelles.

30 JOURS - Pièces et main-d'oeuvre, si la scie est utilisée à des fins de location.

Cette garantie n'est pas transférable et ne couvre pas les dommages ni la responsabilité résultant d'un mauvais usage, d'un mauvais entretien, ni de l'utilisation d'accessoires et/ou de nécessaires qui ne sont pas spécifiquement recommandés par **ELECTROLUX HOME PRODUCTS NORTH AMERICA** pour cet outil. De plus cette garantie ne couvre pas les mises au point, les bougies, les filtres, les cordes de démarreur, les ressorts de démarreur, le fil de coupe, ni les pièces rotatives de la tête qui s'usent et exigent un remplacement suite à un usage raisonnable durant la période de garantie. Cette garantie ne couvre pas le réglage d'avant la livraison, ni les réglages normaux expliqués dans le manuel de l'utilisateur.

CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POURRIEZ AVOIR AUSSI D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT/D'UNE PROVINCE À L'AUTRE. AUCUNE RÉCLAMATION SE RATTACHANT À DES DOMMAGES INDIRECTS OU AUTRES NE SERA ACCEPTÉE ET IL N'Y A AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE CELLES STIPULÉES ICI.

CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS LES RESTRICTIONS DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, NI L'EXCLUSION, NI LES RESTRICTIONS QUANT AUX

DOMMAGES INDIRECTS ET LES RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT DONC NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

La philosophie de **ELECTROLUX HOME PRODUCTS NORTH AMERICA** est de toujours améliorer ses articles et elle se réserve donc le droit de modifier, changer ou discontinuer les modèles, les concepts, les caractéristiques et accessoires de tous les articles, en tout temps et sans avis préalable, ni obligations envers l'acheteur.

DÉCLARATION DE GARANTIE DE LUTTE ANTIÉMISSIONS U.S. EPA

DROITS ET OBLIGATIONS DE VOTRE GARANTIE:

La U.S. Environmental Protection Agency et **POULAN/WEED EATER, DIVISION OF WCI OUTDOOR PRODUCTS** ont le plaisir de vous exposer la garantie du système de lutte antiémissions sur le moteur de votre appareil de jardin et de pelouse. Tous les nouveaux moteurs de matériel et d'accessoires de jardin et de pelouse doivent être conçus, construits et équipés de manière à remplir les normes sévères de lutte antismog. **POULAN/WEED EATER** doit garantir le système de lutte antiémissions sur le moteur de votre matériel de jardin et de pelouse pendant les durées énoncées ci-dessous, sous réserve que le moteur de votre appareil de jardin et de pelouse n'ait pas subi de mauvais usage, de négligence ou de mauvais entretien. Votre système de lutte antiémissions comprend des pièces comme le carburateur et le dispositif d'allumage. S'il existe une situation couverte par cette garantie, **POULAN/WEED EATER** doit réparer gratuitement pour vous votre matériel de jardin et de pelouse. Les dépenses couvertes par cette garantie comprennent le diagnostic, les pièces et la main d'oeuvre. **COUVERTURE DU FABRICANT EN VERTU DE LA GARANTIE:** Si une pièce quelconque de votre moteur, liée aux émissions (telle qu'énumérée dans la Liste de pièces garanties en vertu de la lutte antiémissions), est défectueuse ou si un vice de matériau ou de main d'oeuvre du moteur provoque la panne d'une telle pièce liée aux émissions, **POULAN/WEED EATER** réparera ou remplacera cette pièce.

RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE EN VERTU DE LA GARANTIE: En qualité de propriétaire du moteur du matériel de jardin et de pelouse, vous êtes responsable d'accomplir toutes les opérations d'entretien requises dans votre Manuel de l'utilisateur. **POULAN/WEED EATER** vous recommande de conserver tous les reçus de paiements occasionnés par l'entretien de votre moteur de matériel de jardin et de pelouse, mais

POULAN/WEED EATER ne peut refuser la garantie uniquement à cause d'une absence de reçus ou parce que vous n'avez pas accompli toutes les opérations d'entretien prévues. En qualité de propriétaire du moteur du matériel de jardin et de pelouse, vous devez savoir que **POULAN/WEED EATER** peut refuser de vous accorder sa garantie si votre moteur de matériel de jardin et de pelouse ou une pièce de ce moteur est en panne parce qu'il a subi un mauvais usage, de la négligence, un mauvais entretien, des modifications non approuvées, ou l'utilisation de pièces non manufacturées ou non approuvées par le fabricant original du matériel. Vous êtes responsable de présenter votre moteur de matériel de jardin et de pelouse à un Centre de service autorisé **POULAN/WEED EATER** aussitôt que se produit un problème. Les réparations sous garantie doivent être faites dans un délai raisonnable, ne dépassant pas 30 jours. Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités en vertu de la garantie, vous devriez contacter votre Centre de service autorisé le plus proche, ou appeler **POULAN/WEED EATER** au 1-800-554-6723.

DATE DE DÉBUT DE GARANTIE: La période de garantie commence à la date d'achat du matériel de jardin et de pelouse.

DURÉE DE LA GARANTIE: La présente garantie est valable pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat initiale.

COUVERTURE DE LA GARANTIE: RÉPARATION OU REMPLACEMENT DE PIÈCES: La réparation ou le remplacement de pièces sera effectué gratuitement pour le propriétaire dans un Centre de service autorisé **POULAN/WEED EATER**. Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités en vertu de la garantie, vous devriez contacter votre Centre de service autorisé le plus proche, ou appeler **POULAN/WEED EATER** au 1-800-554-6723.

PÉRIODE DE GARANTIE: Toute pièce sous garantie qui ne doit pas être remplacée dans le cadre des opérations normales d'entretien, ou qui ne doit faire que l'objet d'une inspection normale soumise à la règle «remplacez ou réparez si nécessaire», est garantie 2 ans. Toute pièce garantie qui doit être remplacée dans le cadre des opérations normales d'entretien, est

garantie jusqu'à la première date de remplacement normal de cette pièce.

DIAGNOSTIC: Le propriétaire n'est pas responsable du diagnostic visant à déterminer si une pièce garantie est défectueuse si ce diagnostic est effectué dans un Centre de service autorisé **POULAN/WEED EATER**.

DOMMAGES INDIRECTS: **POULAN/WEED EATER** peut être responsable de dommages à d'autres éléments du moteur causés par la panne d'une pièce garantie toujours sous garantie.

CE QUI N'EST PAS COUVERT: Toute panne causée par un mauvais usage, de la négligence, ou un mauvais entretien n'est pas couverte.

PIÈCES AJOUTÉES OU MODIFIÉES: L'utilisation de pièces ajoutées ou modifiées peut constituer un motif d'annulation d'une réclamation de garantie. **POULAN/WEED EATER** n'est pas responsable de garantir des pannes de pièces garanties qui sont causées par l'addition de pièces ou la modification de pièces.

COMMENT FAIRE UNE RECLAMATION: Si vous avez des questions sur vos droits et vos responsabilités en vertu de la garantie, vous devriez contacter votre Centre de service autorisé le plus proche, ou appeler **POULAN/WEED EATER** au 1-800-554-6723.

OÙ OBTENIR UN SERVICE DANS LE CADRE DE LA GARANTIE Les services ou les réparations dans le cadre de la garantie sont fournis dans tous les Centres de service **POULAN/WEED EATER**, appelez le 1-800-554-6723.

ENTRETIEN, REMPLACEMENT ET RÉPARATION DE PIÈCES LIÉES AUX ÉMISSIONS: Toute pièce de remplacement approuvée par **POULAN/WEED EATER** utilisée dans le cadre d'un entretien ou d'une réparation en vertu de la garantie sur les pièces liées aux émissions sera fournie gratuitement au propriétaire si la pièce est sous garantie.

LISTE DES PIÈCES GARANTIES EN VERTU DE LA LUTTE ANTIÉMISSIONS: Carburateur, Dispositif d'allumage, Bougie (couverte jusqu'à sa date de remplacement normal pour entretien), Module d'allumage.

DECLARATION D'ENTRETIEN: Le propriétaire est responsable d'accomplir toutes les opérations d'entretien requises dans le Manuel de l'utilisateur.